



Universitat de Lleida

GUIA DOCENT
ALEMANY II

Any acadèmic 2015-16

Informació general de l'assignatura

Denominació	ALEMANY II
Codi	102621
Semestre d'impartició	2n Q Avaluació Continuada
Caràcter	Obligatòria
Nombre de crèdits ECTS	6
Crèdits teòrics	0
Crèdits pràctics	0
Departament/s	ANGLÈS I LINGÜÍSTICA
Modalitat	Presencial
Informació important sobre tractament de dades	Consulteu aquest enllaç per a més informació.
Idioma/es d'impartició	Català i Alemany
Grau/Màster	Grau en Turisme
Adreça electrònica professor/a (s/es)	allanes@dal.udl.cat

Àngels Llanes

Informació complementària de l'assignatura

Recomanacions:

Es recomana repassar el que s'ha vist a Alemany I.

El coneixement d'idiomes és molt important en el món laboral de l'àmbit turístic. Amb aquesta assignatura l'alumnat assolirà competències bàsiques orals i escrites per dur a terme converses senzilles de temes generals i, més específiques relacionades amb el món del Turisme

Objectius acadèmics de l'assignatura

OBJECTIU GENERAL:

L'objectiu general del curs és que, un cop finalitzat, l'alumne assoleixi un nivell general de competència en alemany equivalent al nivell A1.2 del Marc europeu comú de referència per a llengües (MECR). Aquest nivell li permetrà realitzar comunicacions orals i escrites senzilles, tant de caràcter general, com a nivell una més específic dins l'àmbit del turisme.

OBJECTIUS CONCEPTUALS

- Adquirir un vocabulari bàsic general.
- Ajudar els alumnes a entendre diversos conceptes i estructures gramaticals essencials de l'alemany.
- Assolir unes competències bàsiques que permetin una comunicació bàsica a nivell oral i escrit.

OBJECTIUS PROCEDIMENTALS

- Ser capaç d'organitzar i estructurar un text bàsic (amb cohesió i coherència).
- Utilitzar de forma reflexiva i correcta els elements bàsics de la llengua (fonètica, lèxic i estructures gramaticals) en diversos contextos de comunicació oral i escrita.
- Ser capaç d'entendre les idees principals d'un text senzill i de fer servir el context per entendre paraules desconegudes.
- Familiaritzar-se amb l'ús sistemàtic de diccionaris (bilingües) per estudiar i treballar l'alemany.
- Llegir i comprendre de forma autònoma diferents tipus de textos escrits, a fi d'extreure informació general i específica i d'utilitzar la lectura com a font d'enriquiment personal i de coneixement d'altres cultures.
- Fer servir vocabulari adquirit en les àrees temàtiques tractades durant el curs.
- Desenvolupar estratègies per millorar la comprensió i producció oral de diàlegs i converses bàsiques en alemany.
- Incentivar el treball autònom de l'alumne.
- Donar-li eines a l'alumne que li permetin dissenyar el seu propi procés d'aprenentatge.
- Remarcar la importància de conèixer llengües estrangeres per treballar en l'àmbit del turisme

OBJECTIUS ACTITUDINALS

- Fomentar que els alumnes prenguin consciència de les seves habilitats i mancances com a estudiants d'alemany.
- Animar l'alumne a demanar ajuda en aquelles àrees en què necessiti ajuda externa.
- Conscienciar l'alumne de la importància de parlar en alemany i crear situacions comunicatives per practicar la llengua dins de l'aula.
- Valorar la importància i la riquesa de treballar en grup.

Competències

Competències estratègiques de la Universitat de Lleida

- Domini de les Tecnologies de la Informació i la Comunicació.

Objectius

- OBJECTIU GENERAL: L'objectiu general del curs és que, un cop finalitzat, l'alumne assoleixi un nivell general de competència en alemany equivalent al nivell A2 del Marc europeu comú de referència per a llengües (MECR). Aquest nivell li permetrà realitzar comunicacions orals i escrites senzilles, tant de caràcter general, com a nivell més específic dins de l'àmbit del turisme.
- Familiaritzar-se amb l'ús sistemàtic de diccionaris (bilingües) per estudiar i treballar l'alemany.

Competències específiques de la titulació

- Coneixement i domini de llengües estrangeres.

Objectius

- Adquirir un vocabulari bàsic general.
- Ajudar els alumnes a entendre diversos conceptes i estructures gramaticals essencials de l'alemany.
- Assolir unes competències bàsiques que permetin una comunicació bàsica a nivell oral i escrit.
- Fer servir vocabulari adquirit en les àrees temàtiques tractades durant el curs.
- Utilitzar de forma reflexiva i correcta els elements bàsics de la llengua (fonètica, lèxic i estructures gramaticals) en diversos contextos de comunicació oral i escrita. paraules desconegudes.

Competències transversals de la titulació

- Capacitat d'organitzar i planificar.

Objectius

- Ser capaç d'organitzar i estructurar un text bàsic (amb cohesió i coherència).
- Ser capaç d'entendre les idees principals d'un text senzill i de fer servir el context per entendre paraules desconegudes.

- Ser capaç de treballar i d'aprendre de manera autònoma i simultàniament interactuar adequadament amb els altres, cooperant i col·laborant.

Objectius

- Incentivar el treball autònom de l'alumne.
- Desenvolupar estratègies per millorar la comprensió i producció oral de diàlegs i converses bàsiques en alemany.
- Ser capaç d'entendre les idees principals d'un text senzill i de fer servir el context per entendre paraules desconegudes.

Continguts fonamentals de l'assignatura

El treball dels estudiants es basarà en deu unitats al llarg del curs, basades majoritàriament en el llibre *Studio d A1*. Les activitats d'aquestes unitats serviran per a practicar les següents habilitats, algunes d'elles mencionades als objectius generals:

- comprensió lectora
- expressió escrita
- comprensió oral
- expressió oral
- interacció oral

Aquestes unitats també serveixen per ampliar el coneixement de vocabulari en alemany així com per aprendre noves estructures gramaticals d'un nivell relativament avançat en alemany. Els exercicis de gramàtica i els materials de referència proporcionats són recursos que els estudiants poden utilitzar si cal per a millorar les àrees en què tenen més dificultats.

En referència al treball autònom que els alumnes hauran de desenvolupar, cal subratllar que es donarà èmfasi a la gramàtica i al vocabulari per tal de consolidar les competències bàsiques en alemany i assolir-ne de més avançades. Per aquest motiu, se'ls demanarà que duguin a terme diversos exercicis gramaticals i de vocabulari i que n'entreguin un portfoli a final de curs. També se'ls demanarà que entreguin tres redaccions en alemany de temes relacionats amb les unitats que es treballaran a classe, dues presentacions orals davant de la resta de companys i diverses activitats orals que es duran a terme a classe en parelles o grups reduïts. Finalment, els alumnes hauran de llegir dos llibres en alemany i realitzar una prova de comprensió escrita.

Eixos metodològics de l'assignatura

Setmana	Descripció	Activitat Presencial (2 h)	Activitat Treball Autònom
1-2	- Presentació assignatura - Berlin sehen	Vocabulari, comprensió escrita, comprensió oral, expressió escrita, expressió oral, gramàtica i correcció d'errors	
3-4	- Ferien und Urlaub	Vocabulari, comprensió escrita, comprensió oral, expressió escrita, expressió oral, gramàtica i correcció d'errors	- Exercicis de gramàtica i vocabulari
5-6	- Essen und Trinken	Vocabulari, comprensió escrita, comprensió oral, expressió escrita, expressió oral, gramàtica i correcció d'errors	- Exercicis de gramàtica i vocabulari - Redacció 1
7-8	- Kleidung und Wetter	Vocabulari, comprensió escrita, comprensió oral, expressió escrita, expressió oral, gramàtica i correcció d'errors	- Exercicis de gramàtica i vocabulari - Presentació oral 1
9-10	- Examen parcial		- Exercicis de gramàtica i vocabulari - Redacció 2
11-12	- Körper und Gesundheit	Vocabulari, comprensió escrita, comprensió oral, expressió escrita, expressió oral, gramàtica i correcció d'errors	- Exercicis de gramàtica i vocabulari - Lectura
13-14	- Reiseländer - Eine Reise buchen	Vocabulari, comprensió escrita, comprensió oral, expressió escrita, expressió oral, gramàtica i correcció d'errors	- Exercicis de gramàtica i vocabulari

15-16	- Der Winterurlaub - Der Flugverkehr	Vocabulari, comprensió escrita, comprensió oral, expressió escrita, expressió oral, gramàtica i correcció d'errors	- Exercicis de gramàtica i vocabulari - Redacció 3
17-19	Examen Final	Vocabulari, comprensió escrita, comprensió oral, expressió escrita, expressió oral, gramàtica i correcció d'errors	- Presentació oral 2 - Portfoli d'exercicis

(2)HTP = Hores de Treball Presencial

(3)HTNP = Hores de Treball No Presencial

En referència al treball autònom que els alumnes hauran de desenvolupar, cal subratllar que es donarà èmfasi a la gramàtica i al vocabulari per tal de consolidar les competències bàsiques en alemany i assolir-ne de més avançades. Per aquest motiu, se'ls demanarà que duguin a terme diversos exercicis gramaticals i de vocabulari i que n'entreguin un portfoli a final de curs. També se'ls demanarà que entreguin tres redaccions en alemany de temes relacionats amb les unitats que es treballaran a classe, dues presentacions oral davant de la resta de companys i diverses activitats orals que es duran a terme a classe en parelles o grups reduïts. Finalment, els alumnes hauran de llegir un llibre en alemany i realitzar una prova de comprensió escrita.

Sistema d'avaluació

S'aplicarà el sistema d'avaluació contínua. Per aprovar l'alumne haurà d'obtenir una nota final igual o superior de 50/100. Aquesta nota final és l'acumulació de notes corresponent al detall següent:

- Examen final escrit: 25% (inclou gramàtica, vocabulari, expressió escrita i comprensió oral)
- Examen parcial: 15% (inclou gramàtica, vocabulari, expressió escrita i comprensió oral)
- Presentacions orals: 20% (10% cada una)
- Redaccions (3): 15% (5% cada una)
- Lectures 20% (10% cada una)
- Assistència a classe i participació: 5%

Aclariments

No es tindrà en compte cap activitat d'avaluació que es lliuri fora de termini i fora de l'aula.

Bibliografia i recursos d'informació

Llibres:

- Borrucco, M.(2003). Reisen: Deutsch als Fremdsprache für das Tourismusstudium. Madrid:Editorial Síntesis.
- Castell, A.(1997). Gramática de la lengua alemana. Madrid: Idiomas.
- Clamer, F.& Erhard H. (1999). Übungsgrammatik für die Grundstufe. Bonn: Liebaug-Dartmann.
- Corcoll, B.& Corcoll, R. (1994). Programm. Gramática y ejercicios. Barcelona: Herder.
- Eichheim, H.,Bovermann, M., Tesarová, L. & Hollerung, M. (2002). Blaue Blume. Ismaning:Hueber

- Funk, H., Kuhn, C. & Demme, S. (2010). Studio d A1: Deutsch als Fremdsprache. Berlin: Cornelsen Verlag.

Diccionaris:

- Deutsches Wörterbuch für DaF. (1992). Berlin u.a.: Langenscheidt.
- Diccionario Alemán- Español, Español-Alemán. Collins.

Recursos Online. Exercicis interactius:

- <http://www.learn-german-online.net/en/learning-german-resources/free-german-grammar-exercises.htm>
- <http://www.daf-portal.de/index.php>
- <http://www.dw-world.de/dw/0..265.00.html>
- <http://www.dw-world.de/dw/0..13217.00.html>
- <http://www.goethe.de/z/jetzt/deindex.htm>
- <http://www.goethe.de/lm/duw/deindex.htm>